

Prüfbericht Nr.: IT12/0505 - 00
Test Report no.:
ECE-R6
Hersteller/Manufacturer: KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
DE-89134 Blaustein
Typ/Type: PARO



PRÜFBERICHT
Test Report
Nr./No. IT12/0505
Ausf./Vers. 00

Gemäß der ECE-Regelung über

According to the ECE-Regulation relating to

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Fahrtrichtungsanzeigern für
Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger**

*Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for motor vehicles
and their trailers*

ECE-R6

vom / of 15.10.1967

zuletzt geändert durch / as last amended by

Änderung 01 Ergänzung 22
Supplement 22 to 01 series of amendments

vom / of 26.07.2012

Art der Einrichtung: / Kind of device:

Fahrtrichtungsanzeiger
direction indicator

Genehmigungsstand / approval status	
<input checked="" type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung Nr. 01 6065 (Vorab-BE-Nr.) <i>Granting of a type approval no. 01 6065 (allocated in advance)</i>
<input type="checkbox"/>	Erweiterung zur Typgenehmigung Nr. 01 _____ <i>Extension to type approval no. 01 _____</i>
<input type="checkbox"/>	Änderung zur Typgenehmigung Nr. 01 _____ <i>Correction to type approval no. 01 _____</i>

Prüfbericht Nr.: IT12/0505 - 00
Test Report no.:
ECE-R6
Hersteller/Manufacturer: KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
DE-89134 Blaustein
Typ/Type: PARO



0. Allgemeine Angaben:

General:

0.1. Fabrikmarke : KOMP.LED
(Firmenname des Herstellers)
Make (Trade name of manufacturer) oder/or

KOMP.LED
LightSystems

0.2. Typ / Type : PARO

0.3. Ausführungen / Versions : zwei / two:
- RL-PV
- RL-PA

0.4. Name und Anschrift des Herstellers : KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
Manufacturer's name and address Lindenstraße 15

DE-89134 Blaustein
Deutschland / Germany

0.4.1. Name und Anschrift des Beauftragen : entfällt / not applicable
Name and address of representative

0.5. Beschreibungsmappe
Information folder
Nr./ No. : 12-0505-00
Ausgabedatum : 07.03.2012
Date of issue
Änderungsdatum : entfällt / not applicable
Date of last change

1. Prüffahrzeug(e)/-objekte: / Test vehicle(s)/- object(s):

Im Folgenden wird nur die geprüfte Ausführung/Funktion beschrieben. Die evtl. zusätzlich zum Genehmigungsumfang gehörenden Ausführungen/Varianten/Funktionen sind unter Punkt 0.3 dieses Prüfberichtes bzw. in der Beschreibungsmappe aufgeführt.

The following description is only for the tested version/function. The complete list of versions/variants/functions included within this certificate is mentioned under No. 0.3 of this test report or in the information folder.

1.1. Repräsentative Einrichtung : ja / yes

Representative device

1.2. Beschreibung der Baugruppe: / Description of the group:

Baugruppe (zusammengebaute / kombinierte Leuchte / ineinandergebaute) bestehend aus:

Group (grouped / combined / reciprocally incorporated lamps) consisting of:

Fahrtrichtungsanzeiger Kategorie 2a / *direction indicator category 2a*

zusammengebaut mit: / *grouped with:*

- n.a.

ineinandergebaut mit: / *reciprocally incorporated with:*

- Schluss-/Bremsleuchte Kategorie R1-S1 / *rear position/stop lamp category R1-S1*

kombiniert mit: / *combined with:*

- n.a.

1.3. Beschreibung des/der Prüfobjekte(s): / Description of object(s) under test:

Handelsbezeichnung : PARO

Commercial Description

Ausführung : Prüfmustern 3 und 4 / *samples 3 and 4*
Model code RL-PV

Material äußere Abschlusscheibe : PC

Outer lens material

Lichtleiter : n.a.

Light guide

Material innere Scheibe, sofern zutreffend / *Inner lens material if any* : n.a.

Material der Reflektoren/Gehäuse : PC / PBT

Reflector(s)/housing material

Kategorie der Fahrtrichtungsanzeiger : 2a

Category of direction indicators

Farbe des ausgestrahlten Lichtes : gelb
Colour of light emitted amber

Art der Lichtquelle(n) <i>Kind of light source(s)</i>	:	nicht auswechselbar / <i>non replaceable</i> 16 gelben / <i>amber</i> LED's
Lichtquellenmodul <i>Light source module</i>	:	entfällt <i>not applicable</i>
Anzahl und Kategorie der Glühlampe(n) gem. ECE R 37 <i>Number and category of filament lamp(s) acc. to ECE R 37</i>	:	entfällt <i>not applicable</i>
Nennspannung und -leistung bei nicht auswechselbarer Lichtquelle(n) <i>Rated voltage and wattage in case of non replaceable light source(s)</i>	:	12,0V / 3W und/ <i>and</i> 24,0V / 3W
Farbe der Glühlampen <i>Colour of filament lamp(s)</i>	:	entfällt <i>not applicable</i>
Winkel der Sichtbarkeit <i>visibility angles</i>	:	symmetrisch <i>symmetrical</i>
Bedingungen für die Anbringung am Fahrzeug <i>Conditions of installation on the vehicle</i>	:	siehe Beschreibungsmappe <i>see information folder</i>
1.4. Bemerkungen <i>Remarks</i>	:	weitere Beschreibung siehe Anlage 6 sowie Beschreibungsmappe <i>further description see appendixes 6 so as information folder</i>
2. Prüfprotokoll <u><i>Test record</i></u>		
Die Nrn. in () beziehen sich auf die Nummerierung im Genehmigungsbogen <i>Numbers in () are related to the numbers of the Approval document</i>		
2.1. Meß- und Prüfeinrichtungen <i>Equipment for measuring and testing</i>	:	Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der o.g. Regelung entsprechen. <i>The equipment on which the tests were car- ried out, fulfilled the requirements of the above mentioned regulation.</i>
Angaben zur Prüfung <i>Statements for test</i>		
Meßverfahren <i>Method of measurement</i>	:	siehe Meßprotokolle <i>see measuring sheets</i>
Folgende Prüfungen wurden durchge- führt / <i>The following tests were executed</i>	:	• Allgemeine Bestimmungen gem. Pkt. 5 der Regelung <i>General Specifications according to point 5 of the regulation</i>

- Besondere Bestimmungen (Prüfungen) gem. Pkt. 6 und 8 der Regelung
Specific Specifications (tests) according to point 6 and 8 of the regulation

2.2. Prüfergebnisse / Test Results

Allgemeine Bestimmungen: / General Specifications:

Die Leuchten sind so gebaut, dass sie bei üblicher Verwendung, trotz der dabei auftretenden Erschütterungen, die in der Regelung vorgeschriebenen Merkmale behalten und ihre richtige Wirkung sichergestellt bleibt (siehe Bestätigung des Herstellers in der Beschreibungsmappe). Ein Lichtquellenmodul wird nicht verwendet.

The lamps have been so designed and made, that in normal use, despite the vibration to which they may then be subjected, they continue to function satisfactorily and retain the characteristics prescribed by the regulation (see manufacturer's declaration in the information folder). No light source module is used.

Besondere Bestimmungen (Prüfungen) / Specific Specifications (tests):

Die Fahrtrichtungsanzeiger entsprechen außerdem den Bedingungen in Bezug auf Lichtstärke und Farbe des ausgestrahlten Lichts gemäß den Anforderungen aus Punkt 6 und 8 dieser Regelung. Die Prüfungen wurden nach den in den Anhang 4 sowie Punkt 7 der Regelung beschriebenen Verfahren mit Prüflampen bei Bezugslichtstrom durchgeführt mit den in den Leuchten vorhandenen Lichtquellen bei 13,5 V bzw. 28,0 V Versorgungsspannung durchgeführt. Die Messergebnisse sind in Anlage 2 und 3 enthalten. Die bestimmten Grenzen der sichtbaren leuchtenden Fläche sind in Anlage 4 enthalten. Bei Ausfall einer Lichtquelle (Pkt. 6.2.2. (a) der Regelung) ist ein Signal für die Funktionskontrolleinrichtung vorhanden (Stromkreisunterbrechung).

The direction indicators satisfy the conditions as to intensity and colour of light emitted according to the requirements set forth in point 6 and 8 of the regulation. The tests have been carried out according to the test procedure described in point 7 and annex 4, using standard filament lamps adjusted to produce reference luminous flux using the light sources present in the lamps with 13,5V and 28,0 V supply voltage. The test results are attached in appendixes 2 and 3. The determined limits of the apparent surface are attached in appendix 4. In case of failure of a light source (pt. 6.2.2. (a) of the regulation) a signal for the tell-tale control device is available (interruption of circuit).

2.3. Allgemeine Angaben

Other Information

Ort der Prüfung <i>Place of test</i>	: FAKT S.r.l. IT-25086 Rezzato (BS)
Datum der Prüfung <i>Date of test</i>	: 29.10.2007 – 08.11.2007

2.4. Bemerkungen / Remarks:

Die geprüften Muster sind serienmäßig hergestellte Einrichtungen (Vorserie). Die Befestigung am Goniometer wurde durch den Kunden zur Verfügung gestellt.

The tested samples are mass produced devices (pre-serie). The fixture for the Goniometer has been supplied by the applicant.

Die Leuchten gehören zu zusammengebauten, kombinierten oder ineinander gebauten Leuchten. Jede dieser Leuchten entspricht den Vorschriften der jeweiligen Regelung, weitere Prüfergebnisse siehe: / *The lamps are part of the same assembly of grouped, combined or reciprocally incorporated lamps. Each of these lamps satisfies the requirements of the relevant regulations; more detailed test results see:*

Schlussleuchte / *rear position lamp:*

IT12/0506 - 00

Bremsleuchte / *stop lamp:*

IT12/0507 - 00

3. Anlagen

Appendixes

1. **Anlage** : Liste der Änderungen
Appendix *List of modifications*
2. **Anlage Prüfergebnisse** : Ermittelte Farbe des ausgestrahlten
Appendix Test results Lichts / *Measured colour of light emitted*
3. **Anlage Prüfergebnisse** : Ermittelte Lichtstärken des ausge-
Appendix Test results strahlten Lichts
Measured intensities of light emitted
4. **Anlage Prüfergebnisse** : Ermittelte Grenzen der sichtbaren
Appendix Test results leuchtenden Oberfläche / *Measured limits of the apparent surface*
5. **Anlage** : Fotodokumentation
Appendix *Photo documentation*
6. **Anlage** : Informationen zum Fahrtrichtungs-
Appendix zeiger gemäß Anhang 2 - Mitteilung der Genehmigung / *Technical information about the direction indicators according to annex 2 for the communication of the ECE approval*
7. **Anlage** : Beschreibungsmappe
Appendix *Information folder*

Prüfbericht Nr.: IT12/0505 - 00
Test Report no.:
ECE-R6
Hersteller/Manufacturer: KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
DE-89134 Blaustein
Typ/Type: PARO



4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Die unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ – e n t s p r e c h e n – der o.a. Prüfspezifikation. Gegen die Erteilung einer ECE-Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken.
Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The information folder as mentioned under No. 0.5. and the type described therein are – i n c o m p l i a n c e – with the Test Specification mentioned above. There are no technical objections against granting the ECE Type Approval.

The Test Report comprises pages 1 to 7.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

Rezzato, 02.08.2012
cg/ah

Vorgangsnummer:
No. of practice



PR-12/0151


C. Giottoli
Prüfingenieur / Test engineer

E-Mail: cgiottoli@fakt.it
Telefon: +39-030-2592700
Telefax: +39-030-2590395

